



LANGLEBENSGBETE

für

Drubpön Sonam Jorphel Rinpoche

SCHING K'AM NAM PAR DAG PA/ DI NYI KU SCHI YE SCHE
 NGÄ DAG NYI TS'UNG ME PALDÄN LA MA DAM PA/

Um dem wahren Lama, der die fünf Weisheiten verkörpert

DÖN GYI LE DU TS'ÄN NÄ MÖ NA/

und Drubwang Sonam Jorphel Rinpoche genannt wird,

KYAB DSCHE DRUB WANG SÖ NAM DSCHOR P'EL RIN PO
 TSCH'E KU TS'E KAL GYÄ BAR DU TÄN PAR SCHUG SU
 SOL WA DEB PÄ LÄ DU SCHING K'AM BUL WAR GYIO/

ein Langlebensgebet für sein Verweilen für hunderte von Äonen darzubringen, geben wir alle drei Weltenbereiche als Darbringung.

T'UG DSCHE DRO WÄ DÖN DU SCHE SU SOL/

Bitte nimm diese Darbringung an

SCHE NÄ DSCHIN GYI LAB TU SOL//

und gewähre uns deine segnende Energie.

TSCH'OG TSCHU DÜ SUM NA SCHUG PÄ LA MA YI DAM
 SANG GYÄ DSCHANG SEM PA WO K'AN DRO TSCHÖ KY-
 ONG SUNG MÄ TS'OG DANG TSCHÄ PA NAM KYI T'UG
 DSCHE DANG T'U TOB SAM GYI MI K'YAP PA NGA WÄ
 DSCHIN LAB DANG/

Gegründet auf der Segenskraft der unvorstellbaren Fürsorge und Energie all der in den zehn Richtungen und drei Zeiten verweilenden Lamas, Yidams, Buddhas, Bodhisattvas, Dakas, Dakinis und Gruppen von Dharma-Schützern,

DAG TSCHAG NAM KYI LHAG PÄ SAM PA NAM PAR DAG PÄ
 DEN PA TSCH'EN PÖ T'U LA TEN NÄ DAG TSCHAG GI PAL
 DÄN LA MA DAM PA TS'UNG PA ME PÄ DSCHE TSÜN
 DRÄN DA T'AM TSCHÄ DANG DRAL WA/ NYAM ME GYAL
 WÄ WANG PO GANG GI

und gegründet auf der Kraft der großen Wahrheit der völligen Reinheit unserer Motivation, bitten wir darum, dass du, unser glorreicher, wahrer Lama, der unvergleichliche, ehrenwerte, von allen unerreichte, unnachahmliche, Herr der Siegreichen, mit stabiler Gesundheit bei uns verweilen mögest.

KU MI SÄ PA GYÄN GYI K'OR LO TSÄN PE DSCHE WÄ PAL
GYI WANG TSCH'UG TSCHING/

Du bist von der Natur Bhagavan Vairocanas: dein unerschöpfliches
Schmuck-Rad des Körpers, das durch den Glanz der Haupt- und Neben-
merkmale machtvoll ist,

KYE DRO T'ONG T'Ö DRÄN REG GI DRO WA NAM TI MUG GI
DRIB PA DSCHONG SCHING/

reinigt die Verschleierungen der Lebewesen dadurch, dass sie es erblicken,
erhören, daran denken, oder es berühren und

TSCH'Ö YING YE SCHE KYI GO P'ANG LA GÖ PAR DSÄ PA/
TSCHOM DÄN DÄ NAM PAR NANG DSÄ KYI NGO WO NYI/
versetzt sie in den Zustand der Dharmadhatu-Weisheit.

DÜ DA NÄ SUNG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TS'O TSCH'EN
PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ MI DSCHIG PA SCHI
DANG DÄN PA SENG GE T'RI LA SCHAB TÄN PAR SCHUG
SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des
Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem Löwenthron der vier
Furchtlosigkeiten.

GANG GI SUNG MI SÄ PA GYÄN GYI K'OR LO YÄN LAG
DRUG TSCHÜ DRA YANG TSCHÄN/ DUL DSCHA NAM DÖ
TSCH'AG KYI DRI MA DSCHONG SCHING/

Du bist von der Natur Bhagavan Amitabhas: dein unerschöpfliches
Schmuck-Rad der Sprache besitzt die 60 melodiosen Klänge, es reinigt
die Makel der Begierde der anzuleitenden Wesen

SOR TOG YE SCHE KYI GO PANG LA GÖ PAR DSÄ PA/
TSCHOM DÄN DÄ NANG WA T'A YÄ KYI NGO WO NYI/
und versetzt sie in den Zustand der unterscheidenden Weisheit.

DÜ DA NÄ SUNG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TS'O TSCH'EN
PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ WANG TSCHU
DANG DÄN PA MA DSCHÄ T'RI LA SCHAB TÄN PAR
SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des
Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem Pfauenthron der zehn Fä-
higkeiten.

GANG GI T'UG MI SÄ PA GYÄN GYI K'OR LO SAB PA GYA
 TSCH'E WÄ TING NGE DSIN GYA TS'O LA NGA NYE PÄ/ DÜL
 DSCHA NAM SCHE DANG GI DRI MA DSCHONG SCHING/

Du bist von der Natur Buddha Akshobhyas: da dein tiefgründiges, weitreichendes unerschöpfliches Schmuck-Rad des Geistes Meisterschaft über Ozeane von Samadhis erlangt hat, reinigt es die Makel der Abneigung der anzuleitenden Wesen

ME LONG YE SCHE KYI GO P'ANG LA GÖ PAR DSÄ PA/
 TSCHOM DÄN DÄ MI KYÖ PÄ NGO WO NYI/

und versetzt sie in den Zustand der spiegelgleichen Weisheit.

DÜ DA NÄ SUNG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TS'O TSCH'EN
 PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ TOB TSCHU DANG
 DÄN PA LANG PÖ T'RI LA SCHAB TÄN PAR SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem Elefantenthron der zehn Kräfte.

GANG GI YÖN TÄN MI SÄ PA GYÄN GYI K'OR LO DSCHI TA
 DSCHI NYE K'YEN PÄ YE SCHE/ K'OR WA DANG NYA
 NGÄN LÄ DÄ PÄ PAL YÖN DU MÄ TSCH'UG TSCHING/

Du bist von der Natur Bhagavan Ratnasambhavas: du besitzt das unerschöpfliche Schmuck-Rad der Qualitäten, die Kenntnis aller Phänomene und darüber wie sie sind.

DUL DSCHA NAM NGA GYAL GYI DRI MA DSCHONG SCHING/
 Du bist reich an den mannigfaltigen Qualitäten Samsaras und Nirvanas,
 reinigst die Makel des Stolzes der anzuleitenden Wesen

NYAM NYI YE SCHE KYI GO P'ANG LA GÖ PAR DSÄ PA/
 TSCHOM DÄN DÄ RIN TSCH'EN DSCHUNG DÄN GYI NGO
 WO NYI/

und versetzt sie in den Zustand der Weisheit der Gleichheit.

DÜ DA NÄ SANG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TS'O TSCH'EN
 PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ DSU TRUL GYI
 KANG PA SCHI DANG DÄN PA TA TSCH'OG GI T'RI LA
 SCHAB TÄN PAR SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem Hervorragenden Pferde-Thron der vier Grundlagen der spirituellen Kräfte.

GANG GI T'RIN LÄ MI SÄ PA GYÄN GYI K'OR LO NAM PA
 SCHI GO NÄ/ DUL DSCHA NAM T'RAG DOG GI DRI MA
 DSCHONG SCHING/

Du bist von der Natur Bhagavan Amoghasiddhis: dein unerschöpfliches
 Schmuck-Rad der vier Aktivitäten reinigt die Makel des Neids der anzu-
 leitenden Wesen

DSCHA DRUB YE SCHE KYI GO P'ANG LA GÖ PAR DSÄ PA/
 TSCHOM DÄN DÄ DÖN YÖ DRUB PÄ NGO WO NYI/

und versetzt sie in den Zustand der Aktivitäten-vollendenden Weisheit.

DÜ DA NÄ SUNG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TSO TSCH'EN
 PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ T'OG ME SCHUG
 DANG DÄN PA K'A DING GI T'RI LA SCHAB TÄN PAR
 SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des
 Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem Garuda-Thron der unge-
 hinderten Energie.

GANG GI RIG NAM MA LÜ TSCHIG TU DÜ PÄ DAG NYI
 DRUG PA DOR DSCHE TSCH'ANG TSCH'EN PO DANG YER
 MA TSCHI PÄ PAL DÄN LA MA DAM PA DI NYI/

Glorreicher Lama, du vereinst in dir ohne Ausnahme alle Buddhafamilien
 und es besteht keine Trennung zwischen dir und dem Sechsten, dem gro-
 ßen Vajradhara.

DÜ DA NÄ SUNG TE DSCHI SI K'OR WÄ GYA TS'O TSCH'EN
 PO TONG PAR MA GYUR GYI BAR DU/ KYÖN DRAL PAD
 MÄ DÄN LA SCHAB TEN PAR SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit von jetzt an, so lange der Ozean des
 Samsara noch nicht geleert ist, sicher auf dem makellosen Lotussitz.

SAL DRIB ME PA NYI MÄ DÄN LA SCHAB TÄN PAR SCHUG
 SU SOL/ MA RIG PÄ MÜN PA SELWA DA WÄ DÄN LA
 SCHAB TÄN PAR SCHUG SU SOL/

Bitte verweile mit guter Gesundheit auf dem reinen Sonnensitz, frei von
 Verdunkelungen. Bitte verweile mit guter Gesundheit auf dem Mondsitz,
 der die Dunkelheit der Unwissenheit beseitigt.

KU SUM YER ME LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, Einheit der drei Kayas,

TÄN PÄ DAG PÖ NGO WOR SCHUG SU SOL/
Verkörperung der Lehre Buddhas, bitte verweile.

T'EG TSCH'EN TSCH'Ö KYI T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem Thron des Mahayana-Dharma.

TÖN PÄ GYAL TS'AB DAM PAR SCHUG SU SOL/
Bitte verweile, wahrer Stellvertreter des Buddha.

Bittgebet

**TSCH'Ö KYI K'OR LO KOR WAR SCHUG SU SOL/
Bitte verweile und drehe das Rad der Lehre.**

**DRO DRUG SEM TSCHÄN DÖN LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile zum Wohl der Wesen.**

**K'OR WA MA TONG BAR DU SCHUG SU SOL/
Bitte verweile bis Samsara geleert ist.**

**NYA NGÄN MI DA SCHUG PAR SOL WA DEB/
Bitte verweile und gehe nicht in das Nirvana über.**

TSCH'Ö YING YE SCHE LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, du bist die Dharmadhatu-Weisheit.

NAM PAR NANG DSÄ NGO WOR SCHUG SU SOL/
Deiner Natur nach bist du Buddha Vairocana, bitte verweile.

DSCHIG DRAL SENG-GE T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem Löwenthrone der Furchtlosigkeit

T'RIN LÄ NAM SCHI DRO DÖN DSÄ DU SOL/
und wirke die vier erwachten Aktivitäten zum Wohl der Wesen.

Bittgebet hier einfügen.

ME LONG YE SCHE LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, du bist die spiegelgleiche Weisheit.

DOR DSCHE SEM PÄ NGO WOR SCHUG SU SOL/
Deiner Natur nach bist du Buddha Vajrasattva, bitte verweile.

RAB TÄN LANG PÖ T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem Airavata-Elefantenthron

SCHI WÄ DRO NAM DREN TSCH'IR SCHUG SU SOL/
und leite die Wesen durch beruhigende Aktivität an.

Bittgebet hier einfügen.

NYAM NYI YE SCHE LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, du bist die Weisheit der Gleichheit.

RIN TSCH'EN DSCHUNG DÄN NGO WOR SCHUG SU SOL/
Deiner Natur nach bist du Buddha Ratnasambhava, bitte verweile.

TA TSCH'OG ROL PÄ T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem Thron des hervorragenden Pferdes

GYÄ PÄ T'RIN LÄ T'AR TSCH'IN SCHUG SU SOL/
und wirke die vollendete Aktivität des Anreicherns.

Bittgebet hier einfügen.

SOR TOG YE SCHE LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, du bist die unterscheidende Weisheit.

Ö PAG ME PÄ NGO WOR SCHUG SU SOL/
Deiner Natur nach bist du Buddha Amitabha, bitte verweile.

NYI ME MA DSCHÄ T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem Pfauenthron der Nicht-Zweiheit

WANG GI DRO WA MIN TSCH'IR SCHUG SU SOL/
und bringe die Wesen durch kontrollierende Aktivität zur Reife.

Bittgebet hier einfügen.

DSCHA DRUB YE SCHE LA MA DAM PA K'YE/
Wahrer Lama, du bist die Aktivitäten-erfüllende Weisheit.

DÖN YÖ DRUB PÄ NGO WOR SCHUG SU SOL/
Deiner Natur nach bist du Buddha Amoghasiddhi, bitte verweile.

NGO TS'AR K'A DING T'RI LA SCHUG SU SOL/
Bitte verweile auf dem wundervollen Garuda-Thron

DRAG PÖ LOG TA DSCHOM TSCH'IR SCHUG SU SOL/
und zerstöre falsche Ansichten durch wilde Aktivität.

Bittgebet

TSCH'Ö KYI K'OR LO KOR WAR SCHUG SU SOL/

Bitte verweile und drehe das Rad der Lehre.

DRO DRUG SEM TSCHÄN DÖN LA SCHUG SU SOL/

Bitte verweile zum Wohl der Wesen.

K'OR WA MA TONG BAR DU SCHUG SU SOL/

Bitte verweile bis Samsara geleert ist.

NYA NGÄN MI DA SCHUG PAR SOL WA DEB/

Bitte verweile und gehe nicht in das Nirvana über.

K'OR DE KÜN GYI NGA DAG LA MA K'YE/

Lama, du bist der Meister von Samsara und Nirvana.

GÖN PO TSE PAG ME PÄ NGO WOR SCHUG/

Deiner Natur nach bist du Buddha Amitayus, bitte verweile.

NYI DA PADMÄ DÄN LA SCHUG SU SOL/

Bitte verweile auf dem Thron aus Sonne, Mond und Lotus

RIG DSIN TS'E LA NGA NYE T'OB NÄ TSCHING/

wie ein Vidyadhara mit Meisterschaft über die Lebensspanne,

TSCH'OG T'ÜN NGÖ DRUB TSOL TSCHIR SCHUG SU SOL/

um gewöhnliche und höchste Verwirklichung zu gewähren.

Bittgebet hier einfügen.

TSCH'I ME TS'E YI NGÖ DRUB TSOL TSCHIR SCHUG/

Bitte verweile, um die Verwirklichung der Unsterblichkeit zu gewähren.

DAM PA TSCH'Ö KYI NGÖ DRUB TSOL TSCH'IR SCHUG/

Bitte verweile, um die Verwirklichung des wahren Dharma zu gewähren.

LO GYA T'UB PÄ NGÖ DRUB TSOL TSCH'IR SCHUG/

Bitte verweile, um die Verwirklichung der hundertjährigen Lebensspanne
zu gewähren

TÖN GYA T'ONG WÄ NGÖ DRUB TSOL TSCHIR SCHUG/

und um einhundert Mal den Herbst zu sehen.

TSCHI SAM DRUB PÄ NGÖ DRUB TSOL TSCHIR SCHUG/

Bitte verweile, um die Verwirklichung aller Wünsche zu gewähren.

LA MA KU K'AM SANG WAR SOL WA DEB/
Wir beten für die gute Gesundheit des Lamas.

TSCH'OG TU KU TSE RING LA SOL WA DEB/
Wir beten für sein äußerst langes Leben.

T'RIN LÄ DAR SCHING GYÄ PAR SOL WA DEB/
Wir beten dafür, dass sich seine erwachte Aktivität in vollem Maße ausbreiten möge.

LA MA DANG DRAL WA ME PAR DSCHIN GYI LOB/
Mögen wir niemals vom Lama getrennt sein.

Langlebensgebet verfasst von Seiner Heiligkeit Drikung Kyabgön Trinle Lhündrub

TS'OG NYI SÖ NAM GYA TSÖ DSCHING YIN TSCH'E/
Dein Verdienst der zwei Ansammlungen ist ein weiter und tiefer Ozean.

SCHÄ DANG DRUB PÄ TÄN PAR TSCH'ER TSÖN SCHING/
Du unternimmst große Anstrengungen im Erklären und der Praxis der Lehre Buddhas

RIM NYI SAB MÖ NÄ LA WANG DSCHOR WA/
und erlangtest Meisterschaft in den tiefgründigen Punkten der Erzeugungs- und Vollendungsprozesse.

KU TSE TÄN TSCHING T'RIN LÄ P'EL GYUR TSCHIG/
Mögen deine Lebenskraft stabil sein und deine Aktivität sich vermehren.

Langlebensgebet verfasst von S.E. Garchen Rinpoche

RAB DSCHAM SÖ NAM T'U LÄ RAB NYE PÄ/
Du besitzt den glänzenden Reichtum der Aryas,

P'AG PÄ NOR GYI DSCHOR WÄ PAL DANG DÄN/
der aus der Kraft weitreichenden Verdienstes hervorgeht.

NYIG DRO GÖN DANG TÄN PÄ PUNG GYUR PA/
Du bist der Beschützer der Wesen des verfallenden Zeitalters und der Erhalter der Lehre Buddhas.

TSCH'OG SUM DEN T'Ü SCHAB PÄ TAG TÄN SCHOG/
Möge deine Lebensenergie durch die Kraft der Wahrheit der drei Juwelen stets fest sein.

Übersetzungen: Sonam Spitz, Mimi Wilfinger

Lautschrift & Layout: Christian Licht

Herausgeber: Drikung Kagyü Verlag (DKV)

1. Auflage, Dezember 2018

མཛེས་ལམས་རྣམ་པར་དག་པ། འདི་ཉིད་སྐྱབ་བཞིན་ཡི་ཤེས་ལྡན་
 བདག་ཉིད་མཚུངས་མེད་དཔལ་ལྡན་སྤྲོ་མ་དམ་པ། དོན་གྱི་སྦྱང་དུ་
 མཚོན་ནས་སྦྱོས་ན། སྐྱབས་རྗེ་གྲུབ་དབང་བསོད་ནམས་འགྲོལ་འཕེལ་
 རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་ཆེ་བསྐྱལ་བརྒྱུན་བར་དུ་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ་བ་
 འདེབས་པའི་སྦྱང་དུ་ཞིང་ཁམས་འབྲུལ་བར་བགྱིའོ། །ཕྱགས་རྗེས་
 འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་
 གསོལ།

མཛེས་ལམས་རྣམ་པར་དག་པ། འདི་ཉིད་སྐྱབ་བཞིན་ཡི་ཤེས་ལྡན་
 བདག་ཉིད་མཚུངས་མེད་དཔལ་ལྡན་སྤྲོ་མ་དམ་པ། དོན་གྱི་སྦྱང་དུ་
 མཚོན་ནས་སྦྱོས་ན། སྐྱབས་རྗེ་གྲུབ་དབང་བསོད་ནམས་འགྲོལ་འཕེལ་
 རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་ཆེ་བསྐྱལ་བརྒྱུན་བར་དུ་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ་བ་
 འདེབས་པའི་སྦྱང་དུ་ཞིང་ཁམས་འབྲུལ་བར་བགྱིའོ། །ཕྱགས་རྗེས་
 འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་
 གསོལ།

བ། །མཉམ་མེད་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་གང་གི་སྐུ་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་
 འཁོར་ལོ་མཚན་དཔེ་བྱེ་བའི་དཔལ་གྱིས་དབང་ཕྱུག་ཅིང་། །སྐྱེ་འགྲོ་
 མཐོང་ཐོས་དྲན་རིག་གི་འགྲོ་བ་རྣམས་གཏི་མུག་གི་སྐྱིབ་པ་སྦྱོང་ཞིང་།
 ཚོས་དབྱིངས་ཡི་ཤེས་གྱི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་མཛད་པ། བཙམ་
 ལྡན་འདས་རྣམ་པར་སྐྱང་མཛད་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་
 ཇི་སྟིང་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྦྱོངས་པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། མི་
 འཛིགས་པ་བཞི་དང་ལྡན་པ་སེང་གའི་བྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་
 སུ་གསོལ།

གང་གི་གསུང་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཡན་ལག་རྒྱལ་ཅུའི་སྐྱ་
 དབྱངས་ཅན། གདུལ་བྱ་རྣམས་འདོད་ཆགས་གྱི་དྲི་མ་སྦྱོང་ཞིང་།
 སོར་རྟོག་ཡི་ཤེས་གྱི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་མཛད་པ། བཙམ་ལྡན་
 འདས་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྟིང་

འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོངས་པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། དབང་བཅུ་
 དང་ལྡན་པ་མ་གྱུརི་བྱི་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།
 གང་གི་ཐུགས་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཟབ་པ་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཉིང་དེ་འཛིན་
 རྒྱ་མཚོ་ལ་མངའ་བརྟེན་པས། གདུལ་བྱ་རྣམས་ཞེ་སྤང་གི་དྲི་མ་སྦྱོང་
 ཞིང་། མི་ལོང་ཡེ་ཤེས་གྱི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་མཛད་པ།
 བཅོམ་ལྡན་འདས་མི་བསྐྱོད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྟིད་
 འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོངས་པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། སྟོབས་བཅུ་
 དང་ལྡན་པ་གྲང་པོའི་བྱི་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།
 གང་གི་ཡོན་ཏན་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཇི་ལྟ་ཇི་སྟེད་མཁྱེན་པའི་ཡེ་
 ཤེས། འཁོར་བ་དང་སྲུང་ན་ལས་འདས་པའི་དཔལ་ཡོན་དུ་མས་སྦྱུག་
 ཅིང་། གདུལ་བྱ་རྣམས་ང་རྒྱལ་གྱི་དྲི་མ་སྦྱོང་ཞིང་། མཉམ་ཉིད་
 ཡེ་ཤེས་གྱི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་མཛད་པ། བཅོམ་ལྡན་འདས་རིན་
 ཆེན་འབྲུང་ལྡན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྟིད་འཁོར་

བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོངས་པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། རྩུ་འཕུལ་གྱི་རྐང་
 པ་བཞི་དང་ལྡན་པ་རྟ་མཚོ་ག་གི་སྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་
 གསོལ།

གང་གི་འཕྲིན་ལས་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་རྣམ་པ་བཞིའི་སྒོ་ནས།
 གདུལ་བྱ་རྣམས་ཕྲག་དོག་གི་དྲི་མ་སྦྱང་ཞིང་། བྱ་བྱབ་ཡེ་ཤེས་གྱི་གོ་
 འཕང་ལ་འགོད་པར་མཛད་པ། བཙམ་ལྡན་འདས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པའི་
 རོ་བོ་ཉིད། དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྲིད་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་
 སྟོངས་པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། ཐོགས་མེད་ཤུགས་དང་ལྡན་པ་མཁའ་
 ལྷིང་གི་སྲི་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

གང་གི་རིགས་རྣམས་མ་ལུས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱས་པའི་བདག་ཉིད་དུག་པ་རྣོ་
 རྗེ་འཆང་ཆེན་པོ་དང་དབྱེར་མ་མཚིས་པའི་དཔལ་ལྡན་སྐྱ་མ་དམ་པ་འདི་
 ཉིད། དུས་ད་ནས་བཟུང་སྟེ་ཇི་སྲིད་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་སྟོངས་
 པར་མ་གྱུར་གྱི་བར་དུ། རྒྱོན་བྲལ་པ་རྣམས་འདུན་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་

བཞུགས་སུ་གསོལ། གསལ་འགྲིབ་མེད་པ་ཉི་མའི་གདན་ལ་ཞབས་

བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ། མ་དེག་པའི་སྐྱུན་པ་སེལ་བ་ལྷ་བའི་

གདན་ལ་ཞབས་བརྟན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

༥ སྐྱ་གསུམ་དབྱེར་མེད་སྒྲ་མ་དམ་པ་བྱིད། །བསྟན་པའི་བདག་

པོའི་ངོ་བོར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །ཐེག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་བྲི་ལ་བཞུགས་

སུ་གསོལ། །སྟོན་པའི་རྒྱལ་ཚབ་དམ་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ།

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །འགྲོ་དུག་སེམས་

ཅན་དོན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། །འཁོར་བ་མ་སྟོངས་བར་དུ་བཞུགས་

གསོལ། །སྤྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

ཆོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་སྒྲ་མ་དམ་པ་བྱིད། །རྣམ་པར་སྤྱང་མཛད་ངོ་

བོར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །འཇིགས་བྲལ་སེལ་བའི་བྲི་ལ་བཞུགས་སུ་

གསོལ། །འཕྲིན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲོ་དོན་མཛད་དུ་གསོལ། །ཆོས་

ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བ་ །མི་ལོང་ཡེ་ཤེས་སྒྲ་མ་དམ་པ་བྱིད། །དོ་རྗེ་

སེམས་པའི་ངོ་བོར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །རབ་བསྟན་གྲུང་པའི་བྲི་ལ་
 བཞུགས་སུ་གསོལ། །བཞི་བའི་འགྲོ་རྣམས་འདྲེན་ཕྱིར་བཞུགས་སུ་
 གསོལ། །ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་།། །མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་སྒྲ་མ་
 དམ་པ་བྱིད། །རིན་ཆེན་འབྱུང་ལྡན་ངོ་བོར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །ཉ་
 མཚོག་རོལ་པའི་བྲི་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། །རྒྱས་པའི་འཕྲིན་ལས་
 མཐར་ཕྱིན་བཞུགས་སུ་གསོལ། །ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་།། སོར་
 ཉོག་ཡེ་ཤེས་སྒྲ་མ་དམ་པ་བྱིད། །འོད་དཔག་མེད་པའི་ངོ་བོར་བཞུགས་
 སུ་གསོལ། །གཉིས་མེད་མ་བུའི་བྲི་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། །དབང་
 གིས་འགྲོ་བ་སྲིན་ཕྱིར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་།།
 བྱ་བུ་ཡེ་ཤེས་སྒྲ་མ་དམ་པ་བྱིད། །དོན་ཡོད་བུ་བའི་ངོ་བོར་
 བཞུགས་སུ་གསོལ། །ངོ་མཚར་མཁའ་ལྗིང་བྲི་ལ་བཞུགས་སུ་
 གསོལ། །དྲག་པོས་ལོག་ལྟ་འཛུམས་ཕྱིར་བཞུགས་སུ་གསོལ། །ཚེས་
 ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་།། །འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་མངའ་བདག་སྒྲ་མ་

བྱིད། །མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད་པའི་ངོ་བོར་བཞུགས། །ཉི་ཟླ་
 པརྒྱའི་གདན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ། །རིག་འཛིན་ཚེ་ལ་མངའ་བརྟེན་
 ཐོབ་ནས་ཅིང་། །མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་སྦྱིར་བཞུགས་སུ་
 གསོལ། །ཚེས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་། །འཚི་མེད་ཚེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་
 སྦྱིར་བཞུགས། །དམ་པ་ཚེས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་སྦྱིར་བཞུགས། །
 ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་སྦྱིར་བཞུགས། །སྟོན་བརྒྱ་མཐོང་
 བའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་སྦྱིར་བཞུགས། །ཅི་བསམ་འགྲུབ་པའི་དངོས་
 གྲུབ་སྦྱོལ་སྦྱིར་བཞུགས། །སླ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་
 འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚེ་རིང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །འཕྲིན་
 ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །སླ་མ་དང་འབྲལ་བ་
 མེད་པར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །།

། ཚོགས་གཉིས་བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོའི་འཇིངས་ཡིན་ཆེ། །
 བཤད་དང་སྐྱབ་པའི་བསྟན་པར་ཆེར་བརྩོན་ཞིང་། །རིམ་གཉིས་ཟབ་
 མའི་གནད་ལ་དབང་འབྱོར་བ། །སྤྱི་ཚོ་བརྟན་ཅིང་འཕྲིན་ལས་འཕེལ་
 བྱུང་གཟིགས།

། རབ་འབྱམས་བསོད་ནམས་མཐུ་ལས་རབ་བརྟེན་པའི། །
 འཕགས་པའི་ཚོར་གྱི་འབྱོར་བའི་དཔལ་དང་ལྡན། །སྦྲིག་འགྲོ་མགོན་
 དང་བསྟན་པའི་དཔུང་བྱུང་པ། །མཚོགས་གསུམ་བདེན་མཐུས་ཞབས་
 པད་རྟུག་བརྟན་ཤོག།



Drikung Kagyü Verlag

Oppenhoffallee 23 - 52066 Aachen - Deutschland

Tel.: 0241/5153654 - Email: dkv@drikung.de

Internet: <http://dkv.drikung.de> - Online-Shop: <http://mandala.drikung.de>